



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 57**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**18/02/2019**

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
BAUR CHRISTOPH	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
WALCHER LUIS	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**BILANCIO 2019 - 2021 -  
APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO  
DI GESTIONE (PEG) - PIANO  
DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI  
GESTIONALI**

**HAUSHALT 2019 - 2021 -  
GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLL-  
ZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER  
PLAN DER ZIELVORGABEN**

Premesso che con deliberazione n. 41 dell'11 febbraio 2019 la Giunta Municipale ha approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per il triennio 2019-2021 limitatamente alla parte finanziaria;

accertato che il Nucleo di Valutazione ha concluso i lavori per la verifica e la ponderazione degli obiettivi assegnati ai dirigenti, si rende ora necessario approvare il Piano dettagliato degli obiettivi gestionali;

visto lo statuto dell'ente;

visto il regolamento di contabilità e in particolare gli articoli da 9 a 14 (Piano esecutivo di gestione);

vista la delibera giuntale n. 410 del 15.6.2015 avente per oggetto "Individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei Dirigenti";

visto inoltre l'art. 126 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii., che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii., al fine di poter avviare la gestione del bilancio 2019-2021;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

- 1) di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, il piano dettagliato degli obiettivi gestionali che costituisce parte integrante del PEG 2019 - 2021;

Mit Beschluss Nr. 41 vom 11. Februar 2019 hat der Stadtrat den Haushaltsvollzugsplans (HVP) für den Zeitraum 2019-2021 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt.

Die Evaluierungseinheit hat die Arbeiten zur Überprüfung und Gewichtung der den leitenden Beamten zugeteilten Zielsetzungen abgeschlossen. Nun muss der detaillierte Plan der Zielvorgaben genehmigt werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindegesetz.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen, insbesondere in die Artikel 9 bis 14 (Haushaltsvollzugsplan).

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.6.2015 betreffend die "Festlegung der Verfahren, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden".

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"* i.g.F., der die Aufgaben von Führungskräften benennt und beschreibt.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss gemäß Artikel 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"* i.g.F. für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Haushaltsgebarung 2019-2021 einzuleiten.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"* i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig,**

- 1) aus den eingangs genannten Gründen den detaillierten Plan der Zielvorgaben, der wesentlicher Teil des Haushaltsvollzugsplans für den Zeitraum 2019-2021 ist, zu genehmigen.

2) di pubblicare sul sito internet dell'ente il Piano Esecutivo di Gestione.

2) Der Haushaltsvollzugsplan wird auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---